



Shearsman Books Catalogue

www.shearsman.com

2022



Arvind Krishna Mehrotra *Collected Poems*

Gathering the work of a lifetime, and including a number of new poems, this *Collected Poems*—first published in India by Penguin, and then in Australia by Giramondo—is a comprehensive collection of the work of one of India's most influential English language poets. Arvind Krishna Mehrotra's poetry has long been known for its mixing of the commonplace and the strange, the autobiographical and the fabulous, in which the insignificant details of everyday life—whether contemporary or historical—bring larger patterns into focus. Mehrotra's celebrated translations from Indian languages (Prakrit, Hindi, Gujarati, Bengali) take up a third of the volume. Selections from *The Absent Traveller* and *Songs of Kabir* are followed by those of Nirala, Vinod Kumar Shukla, Mangalsh Dabral, Pavankumar Jain and Shakti Chattopadhyay. Together they tell the story of Indian poetry over two millennia.

January 2022

Paperback, 320pp, 9 x 6ins; £14.95 ISBN 9781848617964

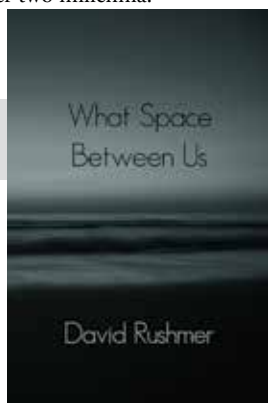
NOT FOR SALE OUTSIDE THE UK / IRELAND

Poetry from India, U.K. & Ireland

David Rushmer *What Space Between Us*

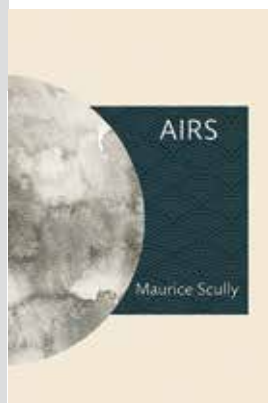
"Rushmer's spare and abstract linguistic structures may well be unique in contemporary British poetry, drawing, as they do, on a European poetic tradition that questions the nature of language and its relationship with perception. Words are valued for their own sake, held up for examination and made to chime like struck glass. To the crystalline abstractions that Rushmer inherits from French poetry is added Taoist-inspired spirituality and the influence of Chinese and Japanese calligraphy in an amalgam of great beauty.

What Space Between Us is a landmark collection; a wide-ranging and rich series of poems, which asks time and attention of the reader, but will repay it abundantly." —Alan Baker



April 2022

Paperback, 98pp, 9 x 6ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848618299



Maurice Scully *Airs*

Maurice Scully has published several books of poetry over a long writing life, most recently *Play Book* (Coracle Press, 2019) & *Things That Happen* (Shearsman, 2020). *Things That Happen* (1981–2006), is an 8-volume work, revised, corrected & collated as a large single volume for Shearsman, representing a unique achievement in modern Irish letters. *A Line of Tiny Zeros in the Fabric*, a collection of essays on his work including bibliography & interview with the poet, also appeared from Shearsman in 2020. This new work, *Airs*, shows Scully, at 70, at the height of his powers.

March 2022

Paperback, 128pp, 9 x 6ins; £12.95 / \$20

ISBN 9781848618015

Tom Lowenstein *The Bridge at Uji*

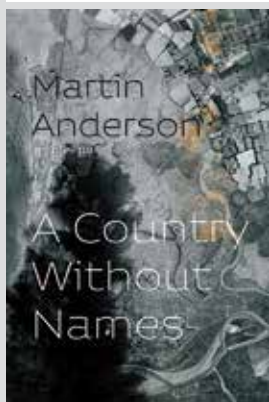
Uji is now a suburb to the south of Kyoto and its bridge over the river was first constructed in the 10th century. At one end sits a modern representation of Murasaki who introduced the bridge into the last chapters of her novel, translated by Arthur Waley as *The Tale of Genji*.

I sat by the bridge for half a day some years back watching the water flow in one direction while foot passengers and traffic moved across at right angles.

On return to London, the physicality of the bridge returned qua metaphor, both as expressed by that particular bridge passage and as suggested by all modes of transition—though these might shift. In the poems that follow that metaphorical gesture repeats and may be interpreted idiosyncratically by separate readers.

February 2022

Paperback, 400pp, 8.5 x 5.5ins; £12.95 / \$20 ISBN 9781848618971



Martin Anderson *A Country Without Names*

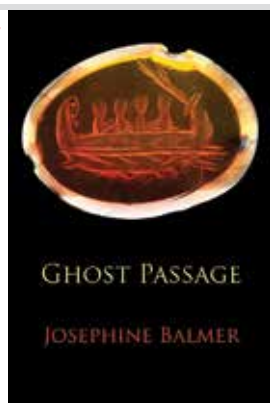
A Country Without Names offers a conspectus of human activity from its earliest imagined days and the formation of agrarian state sedentism to our own day. Its tesserae, gathered from beyond the boundaries of a single country or culture, constitute a mosaic in which might be gleaned all the fury and fatuity of the pursuit of that gilded phantasmagoria of a just and beneficent state. Whilst a certain sombreness – from ‘Flowering Midnight’'s dark elegy for the English pastoral lyric, to the fate of Congo's Patrice Lumumba in the contemporary, and near contemporary, political parallels animating ‘Under Jui-yi Shan’ – imbues the collection it should be seen, however, as no more than the corollary of an unsentimental probing of experience, in a collection which is both paean for the natural world and indictment of those human qualities and structures which threaten it.

January 2022 Paperback, 110pp,
8.5 x 5.5ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848617957

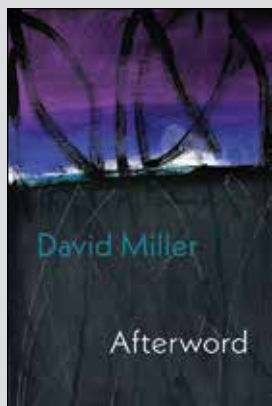
Poetry from the U.K.

Josephine Balmer *Ghost Passage*

Ghost Passage explores the ways in which we write ourselves in to the landscape, leaving our own trace, making our mark. From inscribed ancient artefacts and recently excavated writing tablets of Roman London – the earliest known written texts in the city – to tombstones in a remote Kent churchyard, the collection deciphers the hidden texts that weave through our past, articulating lost and often overlooked voices. Outside the usual boundaries of literature, here are graffitied tiles and household jugs, spells written on pewter amulets, stamped beer barrels and medical potions, as well as the everyday accounts and letters, even alphabet practice, of the writing tablets. *Ghost Passage* offers poetry – and history – from the ground up as it blossoms in unexpected places, resonating down through the centuries, providing the same power to protect and comfort even in the darkest times. These are the untold stories not of a literate upper class but of the diverse, ordinary inhabitants of a great city and beyond; the words we leave behind to ‘score these shuddering, ghosted streets / back into form and place’.



February 2022 Paperback, 88pp, 8.5 x 5.5ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848617940



David Miller *Afterword*

Afterword is a long poem in fragments, with some long lines of poetry folded over, as it were, onto the next line(s) of the page, as in Walt Whitman, Carl Sandburg and Allen Ginsberg.

It is a long poem in fragments, but it might also be seen as a poem sequence: of memories and meditations, dreams and (for want of a better word) visions. It's increasingly invaded by images of destruction and desolation: of nature, of animals, of humankind; with those images prefigured by the opening passages.

At the end of the text, the negative emphasis is "turned" upon and against itself into the language of transition. It's a poem that's concerned with limits and the possible surpassing or exceeding of limits.

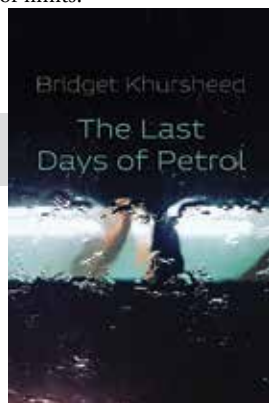
February 2022

Paperback, 106pp, 8.5 x 5.5ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848618046

Poetry from the U.K.

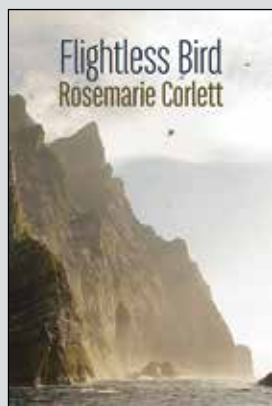
Bridget Khursheed *The Last Days of Petrol*

My interest is in ecopoetry and the teetering intersections between landscape (or the shape of things), nature and population. The new collection, *The Last Days of Petrol*, centres on how we cannot imagine that the world as we know is about to change in personal, political or global terms. Summed up in a couple of quotes: one from George Eliot – "A man will tell you that he has worked in a mine for forty years unhurt by an accident as a reason why he should apprehend no danger, though the roof is beginning to sink; and it is often observable, that the older a man gets, the more difficult it is to him to retain a believing conception of his own death." And one that is included in the collection itself from Hugh MacDiarmid – "It is a frenzied and chaotic age, Like a growth of weeds on the site of a demolished building." We continue to search for our homes and perhaps that will transform our relationship to earth. (Bridget Khursheed)



January 2022

Paperback, 96pp, 9 x 6ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848617933



Rosemarie Corlett *Flightless Bird*

Flightless Bird is a book of poems that explores the plight and place of flightless birds in our imaginations and in the world. Ostriches, emus, great auks and dodos fill the pages, sharing their chronicles of resilience, fetishization, mockery and extinction. New stories also emerge — of disobedience, irreverent women, eroticism and abundance. It's a book about otherness and belonging — a collection of energetic, contemporary poems that seeks to unsettle old stories.

September 2022

Paperback, 88pp, 8 x 8ins;

£10.95 / \$18

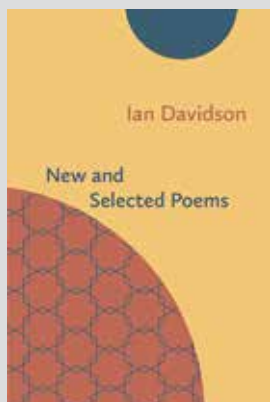
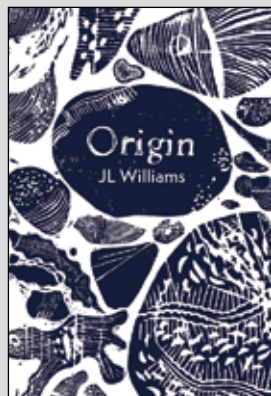
ISBN 9781848618305

JL Williams *Origin*

This is the story of a baby coming into the world, and of her first year in that world altered beyond recognition by a virus born into our lives at nearly the same time. It is a song of breath, and of light. It is a collection of love poems, and a cry flung into the universe echoing the cry of all babies, a cry of loss and of nearly unbearable love. It is a book not just for pregnant women, or new mums and dads, but for all people who have entered through that small crack into the light of this life, and for all who have parents and have grappled with the joys and challenges of those most intimate of relationships. It is a song of light, and of breath. It is a story of where we come from.

March 2022

Paperback, 82pp, 9 x 6ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848618053



Ian Davidson *New & Selected Poems*

The poems in this selection range from recent poetry written in Ian Davidson's new home in Ireland to work gathered from his collections with *Shearsman* and *Spectacular Diseases*, written when he lived in north Wales. This volume also makes available long out-of-print sequences, work that was published to some critical acclaim and was described at the time of publication as 'some of the most exciting and innovative poetry currently being written in Wales'. Combining human and non-human concerns, the social and the environmental, the poems chart a growing interest in the ways the landscape and the moving body interact. They focus on events such as an archaeological dig, a walk around the Llŷn peninsula and exploring the coast at Aberystwyth, but never lose sight of the gritty politics of language in those communities or the ways the frictions of mobility are part of the writing process.

March 2022

Paperback, 106pp, 9 x 6ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848618268

Poetry from the U.K.

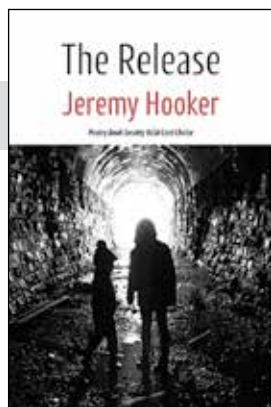
Jeremy Hooker *The Release*

Poetry Book Society Wild Card Choice for the 1st Quarter 2022.

Since *Welsh Journal* (2001), I have periodically adopted a form of writing that juxtaposes prose and poetry. *The Release* is a work of this kind, in which diary entries and poems are combined and interact. Roughly speaking, the diary records experience that generates the poems, or, to use another metaphor, the poems disclose their roots in the prose. Between June 2019 and August 2020, I spent four long periods in hospital, initially in hospital in Merthyr Tydfil, and latterly in Cardiff. The diary records my experience as a patient and reflects aspects of the life of the hospital; the poems respond to what I felt and saw in the ward, but also go beyond being a record of everyday reality. Like my *Diary of a Stroke* and other journals, *The Release* is a poet's journal. In ways that the book describes, the periods of hospitalisation proved to be intensely creative. This was partly due to having so much time to write and read and think, together with the ever-present sense of mortality. (Jeremy Hooker)

February 2022

Paperback, 104pp, 9 x 6ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848617995





Claire Crowther *A Pair of Three*

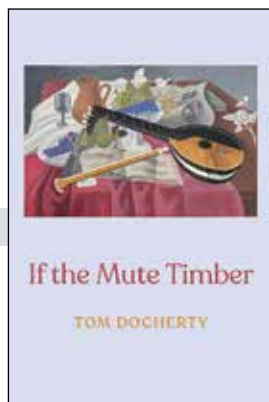
Claire Crowther's fifth collection, *A Pair of Three*, is her most personal yet, a story of marriage to a widower. It explores a trio, wife, husband and first wife, in a love story that is moving, uplifting, often funny but rarely told. The emotional power of lyric, the narrative of ballad and the drama of modernist poems are all displayed in this distinctive sequence. Claire Crowther's previous collection, *Solar Cruise*, was widely praised and awarded a Poetry Book Society Recommendation.

September 2022

Paperback, 78pp, 8.5 x 5.5ins;

£10.95 / \$18

ISBN 9781848618312



Tom Docherty *If the Mute Timber*

Tom Docherty's first collection, *If the Mute Timber*, begins 'not with a book / nor even an attentive ear', but with the elusive fragment of its title. The poems situate themselves *in medias res*: among birds or gravestones, between lines of prayer, in the flux of appearances. Places without words become focal points: the poems seek articulation in life before birth and after death; in animal and imagined lives; in works of music, painting, and architecture; and in the varied silences of human and divine relationships. In one sense, the poems are variations on the *vanitas* – but the transience of life and its artefacts is transposed to an offering, a potential key in which to register the work. When followed to their natural end, fragments become sentences, notes are sung.

May 2022

Paperback, 94pp, 9 x 6ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848618091

Poetry from the U.K. & India



Sumana Roy *V.I.P. Very Important Plant*

Even as she was searching for people who had wanted to live like a tree, a quest recorded in her book *How I Became a Tree*, Sumana Roy was simultaneously writing poems to imagine the opposite: How might it feel for plants to live social lives as humans? In *V.I.P.*, 'plant' replaces 'people' to become *Very Important Plant*. In this new cosmology, leaves and fruits and roots are seen as perhaps they have never been before – whether flowers can be repaired or trees have insurance policies; the invisible scaffolding of water in onion and the jackfruit as the Buddha's head, the papaya as Trojan horse and the 'war-veteran fine fuzz' of peaches, the 'shape of ceremony' of apples and the cosmopolitanism of the forest; how we want affection to be boneless and why the taste of light might be bitter; or whether God might be a vegetable...

April 2022

Paperback, 96pp, 9 x 6ins; £10.95 / \$18; ISBN 978184861251

Kenny Knight *Love Letter to an Imaginary Girlfriend*

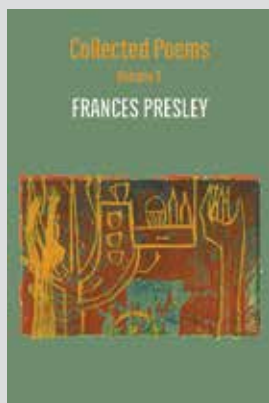
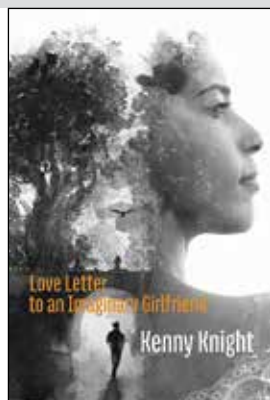
‘When I write I take things from everywhere / like a magpie and twist them.’

The lyrical verve, wit and tenderness of *Love Letter to an Imaginary Girlfriend* are signature qualities of Kenny Knight’s poetry. He writes about lived experiences noticeably free of the self-important theorising in plentiful supply elsewhere in the House of Poesy. This does not indicate any sort of abandonment of artifice, that necessity in poetry like this is of a different kind. The artistry here is absorbed in the exchanges of human voices and graced with a magpie poetics, ‘while the wind blows off the Atlantic/like one of Bob Dylan’s songs.’

July 2022

Paperback, 86pp, 9 x 6ins; £10.95 / \$18

ISBN 9781848618145



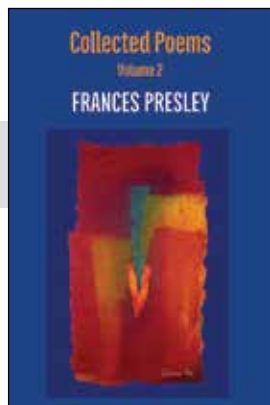
Frances Presley *Collected Poems, Volume 1*

The first volume of Frances Presley’s *Collected Poems*, 1973 to 2004, provides an important overview of her earlier life and poetic development. She experiments with modern and postmodern poetry and prose, projects and collaborations, sometimes associated with the new British poetry. Her feminism and political commitment are sharply defined, alongside a growing concern for ecology. It includes *The Sex of Art*, *Hula Hoop*, *Linocut* and *Somerset Letters*, as well as her collaborations, with artist Irma Irsara, on women’s clothing, *Automatic Cross Stitch*, and with poet Elizabeth James, *Neither the One nor the Other*. It supersedes and expands her selected poems, *Paravane* (2004) and *Myne* (2006).

May 2022

Paperback, 346pp, 9 x 6ins; £16.95 / \$27

ISBN 9781848618114



Poetry from the U.K.

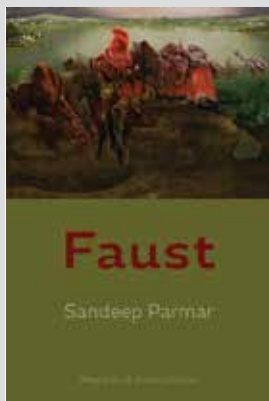
Frances Presley *Collected Poems, Volume 2*

The second volume of Frances Presley’s *Collected Poems*, 2004 to 2020, brings together a distinctive body of work, representing a major achievement in modern and postmodern poetry and prose, projects and collaborations. Feminism and political commitment are still evident, but ecology and ecopoetics are foregrounded. It includes *Stone Settings* and *Longstones* which explores Neolithic stones on Exmoor, in collaboration with visual poet Tilla Brading; the playful *An Alphabet for Alina*, with artist Peterjon Skelt; as well *Halse for Hazel*, which received an Arts Council award; and the Ada Lovelace project, *Ada Unseen*. There is also a new sequence, *Channels*, on shorelines and parallel coasts.

May 2022

Paperback, 464pp, 9 x 6ins; £19.95 / \$32

ISBN 9781848618121



Sandeep Parmar *Faust*

Goethe's version of the scholar's fateful wager with Mephistopheles inspires the central sequence of *Faust*, mapped onto the figure of the migrant who flees a post-colonial legacy of fire, displacement and climate destruction for a life of eternal striving. As Parmar asks 'How is striving itself, as an idea built into literary models and real-life stereotypes of the good immigrant or the model minority, how might striving—in the Faustian sense—provide a way of thinking about heroism, tragedy (modern and ancient) and migratory grief? Who chooses to leave and why, who attempts to return, who stays on, who is made psychotic in a national space, who is this hero who journeys, who strives and for what? To be visible or invisible? As others have looked to the Faust legend for ways to explore the insatiability of man's appetites, the questions I put to Goethe's version specifically bring together three strands:

striving as a fear of and countermeasure against mortality; a critique of globalisation and technology; and the female element underlying male aggression, destruction and desire.' From Goethe to Elizabeth Bishop, Vivien Eliot to Winckelmann, Homer and Marilyn Monroe—*Faust's* poems meditate on the accrual of loss and of the impossibility of home.

Poetry from the U.K.

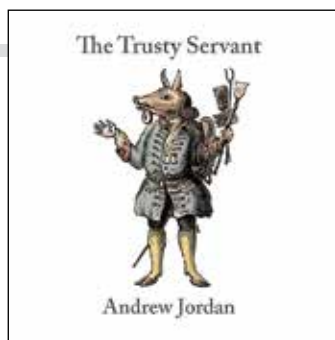
September 2022

Paperback, 92pp, 9 x 6ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848618275

Andrew Jordan *The Trusty Servant*

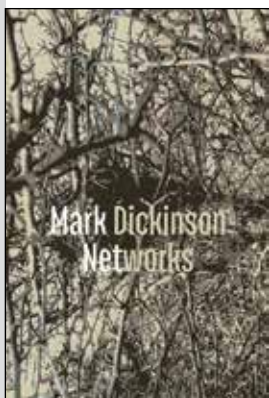
I chanced to see Old English verse in paragraphs like prose, obsolete characters redolent of atmospheres we are no longer encouraged to admit. An ancient tradition, reaching beyond us into new forms, frames what we might hand over or betray.

Must we conform to the current state of poesy, and thus trade in cosy arrangements, or might we say instead that now the truth of poetry is vital and endangered? When the answer to that question is in doubt, the time has come to find a Trusty Servant.



October 2022

Paperback, 72pp, 8 x 8ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848618282



Mark Dickinson *Networks*

"In this brilliant collection, Mark Dickinson ranges – with a passionate, weary restlessness – over bird, plant, monetary, sexual, and internet networks, but mocks any easy connection between these. His tone varies from lovingly intimate to bitingly witty, picking up language from taxonomic systems, social media, travel and nature writing, but all the while retaining a lyric intensity and sense of dynamic, layered, threatened living spaces. We feel, powerfully, the search for values we might live by, but the work demonstrates again and again that this is hard to come by: 'Gathering a sense of love from a hole of black earth is dark dark, & everything is leaving'." —Harriet Tarlo

September 2022 Paperback, 96pp, 9 x 6ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848617650

David Herd *Walk Song*

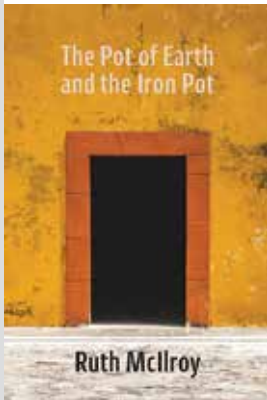
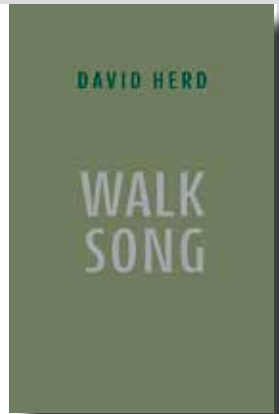
Written between 2015 and 2020, the poems of *Walk Song* build through a series of sequences which look to animate solidarities and the languages of rights. Taking their bearings from the *Refugee Tales* project, and always grounded in the collective walk, these are poems of friendship and movement, of landscape and politics, of action and hope. Addressing the environments we have made, the border and its hostilities, *Walk Song* sets out to picture settings in which the language might be opened, step by step.

June 2022

Paperback, 92pp, 8.5 x 5.5ins;

£10.95 / \$18

ISBN 9781848618428



Poetry from the U.K.

Ruth McIlroy *The Pot of Earth and the Iron Pot*

'It's pretty easy to see why *Guppy Primer* by Ruth McIlroy won the recent Poetry Business Competition – It's a bundle of sharp, perfectly weighted poems ... playfully attractive intelligence... there is depth here too, a copper-bottomed profundity that is likely to last and suddenly spring to mind unbidden... another of McIlroy's strengths, a graceful musicality that makes you aware of its presence but never in an overpowering way. This underlying music grounds what in lesser hands might be poems that live solely in the head, and brings them to life with delightful effect.'

—Rishi Dastidar, *Magma*

October 2022

Paperback, 80pp, 9 x 6ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848618282

Ralph Hawkins *A Fancy Breeze Gets Up*

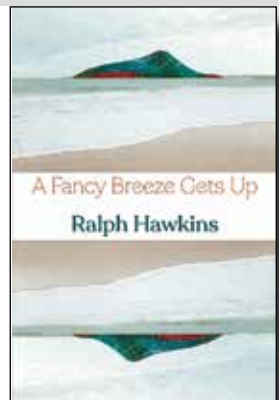
A Fancy Breeze Gets Up collects together the poetry written by Ralph Hawkins since 2015 and the publication of *It Looks Like An Island But Sails Away*. In 1978 in his first book, *English Literature*, and before the concept of trigger warnings arose, Ralph Hawkins announced that he quite liked *The Waste Land*: it's 'like holding a gun at an ordinary/everyday person.' His own poetry has maintained a variously combative Modernist verve since then, and whilst no one has been threatened or shot because of it, it is a risky, occasionally disquieting and humorous poetry which challenges and rattles the possibilities of poetry itself. *A Fancy Breeze Gets Up* exhibits these qualities abundantly in three different ways in the three parts of the book.

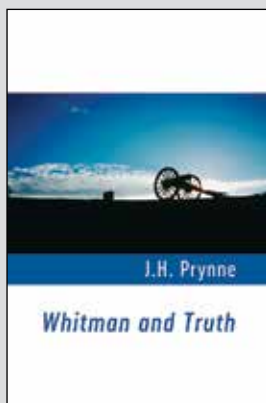
August 2022

Paperback, 94pp, 9 x 6ins;

£10.95 / \$18

ISBN 9781848618091





J.H. Prynne *Whitman and Truth*

Whitman and Truth is a set of reading notes intended to introduce third-year university students to Whitman's reading of war, with enlightening comparisons offered from the work Susan Sontag, Sir Philip Sidney, Mo Yan, Edmund Blunden, and others.

June 2022

Chapbook, 22pp, 8.5 x 5.5ins;

£6.50 / \$9.99

ISBN 9781848617926

Chapbooks from the U.K.

Kelvin Corcoran & Alan Halsey *Into the Interior*

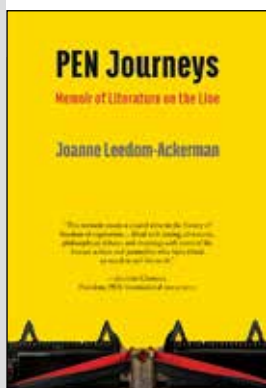
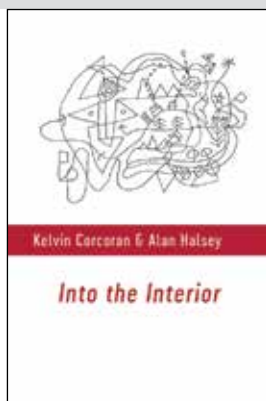
Poets Kelvin Corcoran and Alan Halsey have often collaborated. In the past this brought us *Your Thinking Tracts or Nations* (West House 2001), *A Horse That Runs: To & Fro with Wallace Stevens* (Constitutional Information 2015), and *Winterreisen* (Knives Forks and Spoons Press, 2019). This volume includes poems and drawings by Alan Halsey and response poems by Kelvin Corcoran.

July 2022

Chapbook, 22pp, 8.5 x 5.5ins;

£6.50 / \$9.99

ISBN 9781848618459



Joanne Leedom-Ackerman

PEN Journeys – Memoir of Literature on the Line

"This memoir... covers a crucial time in the history of freedom of expression... filled with daring adventures, philosophical debates and meetings with some of the bravest writers and journalists who have risked so much to tell the truth." —Jennifer Clement, President, PEN International 2015–2021

"Joanne Leedom-Ackerman is the history of PEN incarnate. As president of a center, Chair of the Writers-in-Prison Committee, International Secretary, and

a PEN International Vice President, she has been a steady and guiding force in the organization and its dedication to freedom of expression for more than one-third of PEN's first century. Her dedication to literature and human rights personify PEN International. These accounts do what all good writing does: She makes people and events vibrant. —Eric Lax

January 2022

Paperback, 340pp, 9 x 6ins, £14.95 / \$25 ISBN 9781848618022

eBook, £4.99 / \$9.95 ISBN 9781848618077 [ONLY AVAILABLE FROM RETAILERS]

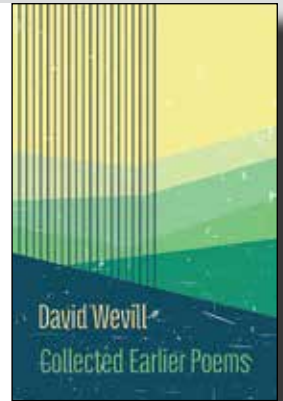
Prose from North America

David Wevill *Collected Earlier Poems*

The first volume of David Wevill's *Collected* covers the work originally published in the UK – although the books also appeared in the US and Canada. Four full collections are represented: *Birth of a Shark* (1963), *A Christ of the Ice-Floes* (1966), *Firebreak* (1971) and *Where the Arrow Falls* (1973), although the author had already relocated from London to Austin, Texas by the time the last two were published. Added to the full collections are poems that appeared in the two anthologies, *A Group Anthology* (1963) and *Penguin Modern Poets 4* (1963, in which the author shared space with David Holbrook and Christopher Middleton, the latter a fellow Texan exile). This volume demonstrates exactly why Wevill was held in such high regard in the 1960s. This volume may be regarded as an act of restitution.

May 2022

Paperback, 396pp, 9 x 6ins; £17.95 / \$30
ISBN 9781848618152 NOT FOR SALE IN CANADA



Poetry & Prose from North America

David Wevill *Collected Later Poems*

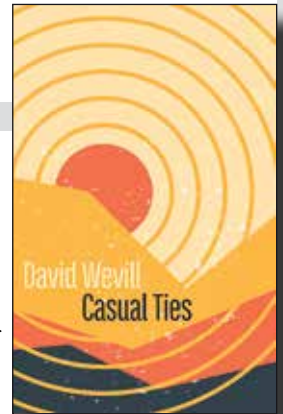
The second volume of David Wevill's *Collected* covers work originally published in the author's native Canada – *Other Names for the Heart* (1985), *Figure of Eight* (1987), *Child Eating Snow* (1994), *Solo With Grazing Deer* (2001) and *Asterisks* (2007), together with some uncollected work. While some of these poems have appeared in the author's British and US selected editions, this is the first time that the entire corpus has been made available outside Canada. This volume brings a major poet back before the British public

May 2022

Paperback, 410pp, 9 x 6ins;
£17.95 / \$30
ISBN 9781848617506 NOT FOR SALE IN CANADA

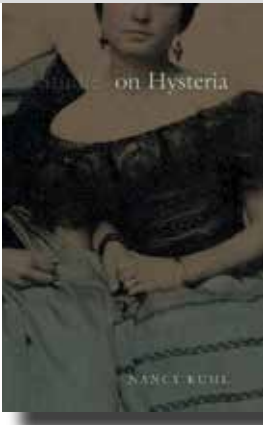
David Wevill *Casual Ties*

Casual Ties first appeared in the USA in 1983, and a second edition was published in 2010. This was in fact Wevill's first publication since 1973's *Where the Arrow Falls*, a major poetry collection, but this volume contains indefinable short prose: short stories, flash fiction, metafiction, prose poems – all of these descriptions might apply, and it is high time that they appear outside the USA for the first time. The volume appears as part of a thorough-going series of republications of Wevill's work at Shearsman, covering all of his original poetry and translations, as well as this short prose collection.



May 2022

Paperback, 90pp, 8.5 x 5.5ins
£10.95 / \$18
ISBN 9781848618329



Nancy Kuhl *On Hysteria*

on Hysteria, Nancy Kuhl's fourth collection of poems, is a lyric engagement of voice, memory, longing, and the fraught ways we speak ourselves. In conversation – and sometimes conflict – with Sigmund Freud's foundational text of psychoanalysis *Studies on Hysteria* (1895), Kuhl reframes the discourse surrounding cases of so-called hysterical girls and women, expanding and shifting given narratives. With intensity and emotion, *On Hysteria* examines how ideas may be converted into physical symptoms, thought collapsed into sensation, articulation fused with forceful action. Above all, Kuhl's poems consider ways suffering itself becomes unbounded expression: "Her pain is a voice / pulled by handfuls / from the throat."

July 2022

Paperback, 84pp, 8.5 x 5.5ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848617919

Poetry from North America

Carmen Bugar *Time Being*

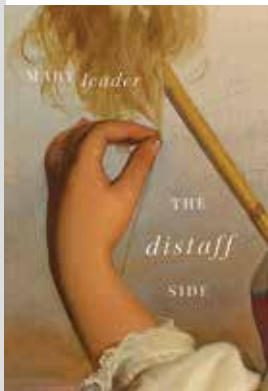
"In these poems, many addressing the 'long Sunday' of the pandemic years, Carmen Bugar reflects on the impact of the virus through the prism of personal family moments and local experience. She writes with disciplined precision, always attendant to the necessary nuance poetry demands. Her lyric voice and moral imagination in these poems gathers its energy from the urgency of daily concerns and anxieties, as well as the need to witness. Set against a time of crisis, she maintains a sense of wonder at the resilience of nature, her children, her own spirit. At the heart of this compelling collection is assurance and the poet's good instruction to herself 'to feel the real, to protect myself against the imagined': advice each of us should heed."

—Gerard Smyth, Poetry Editor, *The Irish Times*



March 2022

Paperback, 98pp, 9 x 6ins £10.95 / \$18 ISBN 9781848618039



Mary Leader *The Distaff Side*

"Needlework, as this brilliant book makes plain, has been trivialized and dismissed as mere "women's work." The poems here, however, present the powerful counterpoint that work with the needle, from the flame-stitch to embroidery, is both a skill and a foundation for female artistic expression. It is a hands-on art, passed from woman to woman through the generations. Such passage also entails the vital connections to selfhood, history, meaning, and wisdom. This is a book that syllable by syllable as if stitch by stitch, creates patterns that exceed the confines of artistic form by reclaiming form and redefining it, with a total effect that is affirming and transcendent. What a joy it is to inhabit this world in which the needle and the pen share the labors of love. After all, love is a most subversive expression. This book is proof."

—Maurice Manning

September 2022

Paperback, 92pp, 9 x 6ins, £10.95 / \$18

ISBN 9781848618060



Andrew Duncan *Nothing Is Being Suppressed*

“There are several reasons for writing about the Seventies at this point. One is a reading of a recent collection of memories of the decade by participants. My impression was that they couldn’t remember the period – too much time had gone by. They had lost all sense of differentiation and were writing about 1975 as if it was 2015. ... This suggested that there was a real problem with memory, justifying an account based on contemporary documents. The other problem with memory is that we are living in a splinter dictatorship, a cultural phase where the forces of convergence have stacked arms and opinions are split up into small groups. How can there be a collective memory when there is no single point on which all factions agree? So how can I record collective memory? In what sense is any statement about poetry true? But this argues even more for putting facts down and increasing the area free from malicious invention. We need to think about the divergence as a phenomenon in itself, a kind of cultural gravity that guides all the watercourses. The splintering allows local freedom at most locations – what it does not allow is unifying literary opinion.” —Andrew Duncan

April 2022

Paperback, 328pp, 9 x 6ins,

£16.95 / \$27.50

ISBN 9781848617490

Criticism



Ulrike Draesner *this porous fabric: Selected Poems* translated from German by Iain Galbraith

Ulrike Draesner is recognised as one of Germany’s most important living poets, as well as being an original and daring writer of fiction. Her poetic language, recorded where breath and script meet, can unsettle conventional reading modalities: its orthography refuses to capitalise; its punctuation is rarely executed by comma or period; its sequentialities, shunning the comfort of bespoke narrative, undermining the reliability of marching lines and subaltern clauses, are born at the intersection of worldly impulse and bodily pulse, vulnerable to the loops of memory. Her writing favours an exchange with the reader that explores unfamiliar modes of encountering the world to form the sociable space of a poem. Her work is charged with a delicious, inquisitive restlessness. Visually acute, her poems are keen to discover, reflect on and body forth complex blendings of thought, sound, smell and image, delivering a revealing diffraction to the reader’s ear.

tion to the reader’s ear.

January 2022

Paperback, 228pp, 9 x 6ins; £14.95 / \$25 ISBN 9781848617858 BILINGUAL

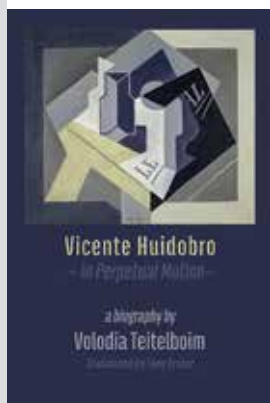
Poetry in Translation

Pietro De Marchi *Reports after the Fire — Selected Poems*
translated from Italian by Peter Robinson

Pietro De Marchi was born in Seregno, Milan, in 1958, and has lived and worked for much of his life in Zurich. A widely published critic and editor, he is the author of two volumes of imaginative prose and three collections of poetry, from which this volume generously draws, adding a section of uncollected work. The two key poles of De Marchi's life place him firmly within the tradition of the so-called Lombard Line, including poets such as Vittorio Sereni and Luciano Erba, whose work is characterised by an acute attention to their immediate surroundings, settings evoked with strong affective bonds and acutely turned historical ironies. The poems translated here are distinguished by a clear-focused attention to the lives of others, especially children, to the intersections of language and identity, location and sensibility, clarifying and sharing experiences of displacement and survival which De Marchi evokes with a finely tuned ear for idiom, allusion and cadence, poems in which, as Giorgio Orelli put it, 'the soul seems to expand into all that we look at and are looked at by, in a sort of strange holiday.'

March 2022

Paperback, 186pp, 9 x 6ins; £12.95 / \$21 ISBN 9781848617988 BILINGUAL



Volodia Teitelboim

Vicente Huidobro — in perpetual motion: A Biography
translated from Spanish by Tony Frazer

Volodia Teitelboim knew Huidobro when the poet returned to Chile from Paris after the onset of the Great Depression. A tyro poet himself, and a committed leftist, the author was to fall out with Huidobro before the end of the decade, but not before co-editing the ground-breaking *Anthology of New Chilean Poetry* in 1935, which foregrounded Huidobro's work. Poet, novelist and essayist, as well as, eventually, leader of Chile's Communist Party, Teitelboim is an excellent and often amusing guide to his mercurial subject, and offers a plethora of stories and anecdotes from those who knew Huidobro well, as well as recalled conversations

with the great man himself. This book was the third of Teitelboim's poet biographies, following books devoted to Neruda and Mistral.

Poetry & Biography in Translation

June 2022

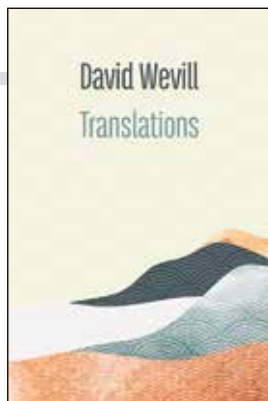
Paperback, 348pp, 9 x 6ins; £16.95 / \$27.50 ISBN 9781848618084
ENGLISH ONLY

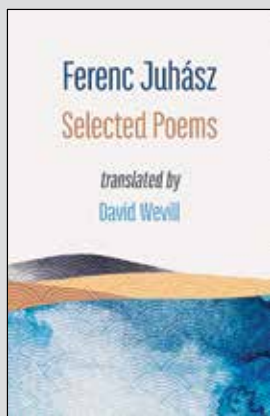
David Wevill *Translations*

This collection brings together all of David Wevill's translations, other than those of Ferenc Juhász, which we are offering in a separate volume. Poets covered in this book are Baudelaire and San Juan de la Cruz (one poem each), Fernando Pessoa, Alberto de Lacerda and – at some length – Pindar.

May 2022

Paperback, 90pp, 9 x 6ins
£10.95 / \$18 ISBN 9781848618336
ENGLISH ONLY NOT FOR SALE IN CANADA.





Ferenc Juhász *Selected Poems*
translated from Hungarian by David Wevill

Completing the reissue of all of David Wevill's literary works, this volume brings back into print his versions of the great post-war Hungarian poet, Ferenc Juhász (1928–2015), originally published by Penguin in their seminal Modern European Poets series. A man of humble origins, Juhász's work moved away from the strictures of socialist realism and began to use Hungarian historical themes, and, crucially, folk-myths, in his work. This culminated in the long poem, 'The Boy Changed into a Stag Clamours at the Gate of Secrets', which W.H. Auden described as the finest long poem ever written – although one should note that Auden had no knowledge of Hungarian. The myth at the back of this poem has common origins with the poems used in Bartók's wonderful *Cantata Profana*. As with many such myths, the central conceit seems to reach back into a pre-Christian past, where humans, animals and the whole

natural world are of one piece.

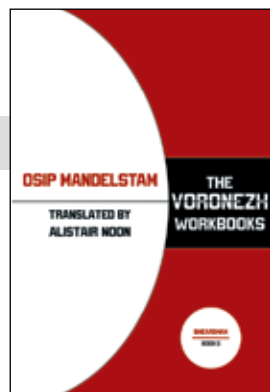
May 2022 NOT FOR SALE IN CANADA.

Paperback, 74pp, 9 x 6ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848618343 ENGLISH ONLY

Poetry in Translation

Osip Mandelstam *The Voronezh Workbooks*
translated from Russian by Alistair Noon

Osip Mandelstam spent three years in internal exile in the city of Voronezh, in south-western Russia, after someone in his circle of acquaintances had informed the Soviet authorities of his "Stalin Epigram" in 1934. The ninety-odd poems he wrote there are the pinnacle of his poetic achievement, bearing witness to Mandelstam's consistent independence of mind and concern for the freedom of thought. More covertly and controversially, however, they also bear the marks of Mandelstam's attempts to somehow reinstate himself back into Soviet society. In addition to all the poems that Russian editors have suggested constitute the sequence Mandelstam would have wished to see into print, this edition includes the main variants and exclusions preserved in manuscripts and the memory of Mandelstam's wife and executor, Nadezhda Mandelstam.



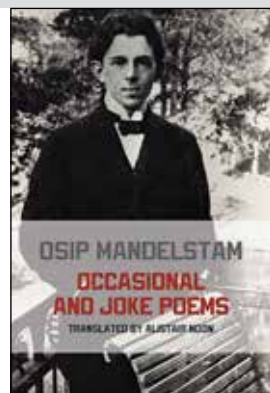
Paperback, 178pp, 9 x 6ins; £12.95 / \$20 ISBN 9781848618350 ENGLISH ONLY

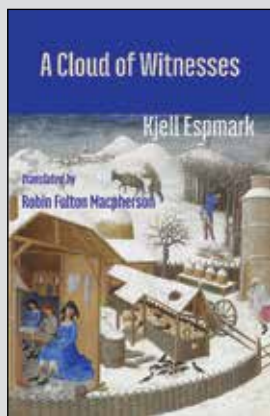
April 2022

Osip Mandelstam *Occasional and Joke Poems*
translated from Russian by Alistair Noon

Parallel to his more famous poems about the buildings of St. Petersburg, the shores of the Black Sea, and the streets of Voronezh, Mandelstam wrote many brief, spontaneous poems about his friends, enemies and everyday occurrences over his entire writing life. Though his poetic, political and personal trajectory was to be a lonely one, he in fact had a convivial and gregarious personality, of which these poems are a product. This volume collects them in English for the first time, with an introduction and notes for context. It provides a fresh perspective on this poet whose sense of the past, the present and the future seems second to none.

April 2022
Paperback, 106pp, 9 x 6ins; £10.95 / \$18
ISBN 9781848618367 ENGLISH ONLY





Kjell Espmark *A Cloud of Witnesses*
translated from Swedish by Robin Fulton Macpherson

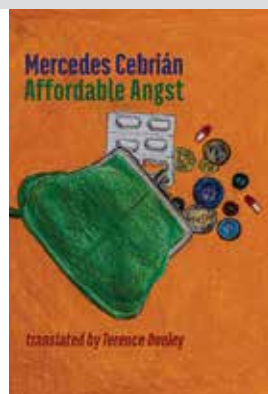
Kjell Espmark (b.1930) has been a member of The Swedish Academy since 1981, serving as Chairman of the Nobel Committee from 1988 to 2004. He has published twenty volumes of poetry, ten novels, and over a dozen volumes of literary criticism. Of the Spanish version of his latest book of poetry, Martín Lopez-Vega wrote in *El Mundo*: "The Creation confirms that we are faced with one of the most important poets of our time."

Many of Espmark's poems are dramatic monologues in which the dead, some famous, some anonymous, speak to us, hoping for our attention. Another consistent feature of his poetry, and one which we can see extending over six decades, is the coherence we find within each volume, echoes and cross-references linking poems not only within a single collection but from book to book.

April 2022 Paperback, 116pp, 9 x 6ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848617575 ENGLISH ONLY

Mercedes Cebrián *Affordable Angst — Selected Poems*
translated from Spanish by Terence Dooley

Mercedes Cebrián is interested in how the ideas and ideals by which we live our lives intersect with the minutiae of those lives: food, décor, travel, taxes, relationships, celebrity-watching, the quiddity of the everyday. *I remember a board-game / from my child-hood: trees, houses, cars, / tiny people with fixed smiles, lives mapped-out, / with consumer choices made for you/ and decisions taken for you / on the little question-cards* she writes in the poem 'City now or soon', but the day-to-day of the shiny new Spanish democracy turns out to be not quite so picture-perfect, and in her surreal, rapid, darkly funny, lyrical poems she proves adept at putting her finger in society's wounds. Cebrián is one of the most fascinating and original voices in current Spanish poetry.



April 2022 Paperback, 138pp, 9 x 6 ins; £12.95 / \$20
ISBN 9781848618244 BILINGUAL

Poetry in Translation



Marina Tsvetaeva *Head on a Gleaming Plate: Poems 1917–1918*
translated from Russian by Christopher Whyte

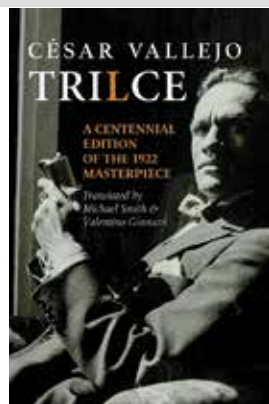
The poems in this volume were composed between August 1917 and November 1918, spanning the most turbulent period of the 20th century in Russia. This collection concentrates on the lyric poems that Tsvetaeva wrote at this time, and their importance should not be underestimated. Each offers a modest, unassuming gateway to the immense world of her imagination and her travailed, eternally questioned and endangered humanity, including those with a missing word or phrase she did not find the time, to locate and craft amidst the overwhelming flow of inspiration. Like the events which formed their background, these poems raise ethical and human issues to which no simple answers can be found. And when Tsvetaeva announces, as the winter of 1918/19 approaches, that 'It befits heroes to be frozen', she prompts us to consider the nature of her own, very personal heroism, at a stage when the very worst was still to come.

October 2022 Paperback, 120pp, 9 x 6ins; £10.95 / \$18 ISBN 9781848618435 ENGLISH ONLY

César Vallejo *Trilce (2nd, revised, Centennial edition)*
translated from Spanish by Michael Smith & Valentino Gianuzzi

Trilce is one of the great monuments of 20th-Century Hispanic poetry, as important in Hispanic letters, as *The Waste Land* and *The Cantos* in the anglophone world, and all the more amazing for having been composed in remote Peru. Full of neologisms and symbols, the book is one that needs to be re-translated often, but this is only the second version to appear in the UK, and the fourth in the USA. A fully bilingual book, the Spanish texts are based upon the very latest scholarship, and are presented with full explanatory annotations for the English-speaking reader. Apart from the canonical text of *Trilce*, the book also includes an appendix of 11 further poems, some of them earlier variants and some poems connected to the main text, which it is useful to have available as background to the canonical version of *Trilce*.

September 2022 Paperback, 250pp, 9 x 6 ins; £14.95 / \$25
ISBN 9781848618404 BILINGUAL

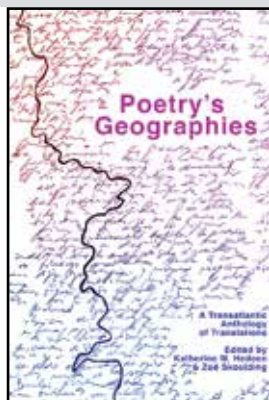


Poetry in Translation

Katherine M. Hedeem & Zoë Skoulding

Poetry's Geographies: A Transatlantic Anthology of Translations

Kareem James Abu-Zeid, translating Najwan Darwish
Don Mee Choi, translating Kim Hyesoon
Sasha Dugdale, translating Maria Stepanova
Daniel Eltringham, translating Ana María Rodas
Forrest Gander, translating Coral Bracho
Johannes Göransson, translating Kristina Olsson
Katherine M. Hedeem, translating Víctor Rodríguez Núñez
Meena Kandasamy, translating Thiruvalluvar
Ghazal Mosadeq, translating Akhavan Sales
Erín Moure, translating Chus Pato
Zoë Skoulding, translating Fred Forte
Stephen Watts, translating Ziba Karbassi



November 2022
Paperback, 200pp, 9 x 6 ins; £16.95.
NOT FOR SALE IN NORTH AMERICA.
ISBN 9781848618510 MULTILINGUAL

Tony Frazer (ed.) *Shearsman 131 & 132*

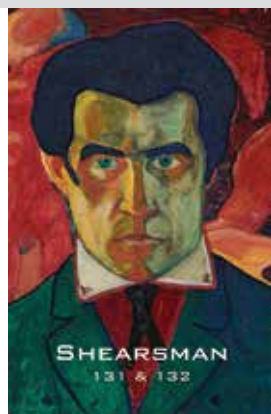
The first double-issue of *Shearsman* magazine for 2022 features poetry by Tim Allen, Kate Ashton, Isobel Armstrong, Carmen Bugan, Jonathan Catherall, Wendy Clayton, Tom Cowin, Claire Crowther, Julian Dobson, Katy Evans-Bush, Amlanjyoti Goswami, Lynne Hjelmggaard, Penny Hope, Eluned Jones, Fiona Larkin, Mary Leader, DS Maolailai, James McGonigal, James McLaughlin, Deborah Moffatt, Mark Russell, Tim Scott, Robert Sheppard, Rufus Talks, Rimas Uzgiris, Ann Vickery, Margaret Ann Wadleigh, Polly Walshe, Fiona Wilson, Elzbieta Wójcik-Leese; and translations of Max Jacob (by Ian Seed), Denis Rigal (by David Banks) and Mário de Sá-Carneiro (by Chris Daniels).

April 2022

Paperback, 108pp, 8.5 x 5.5ins;

£9.95 / \$17

ISBN 9781848618008



Shearsman magazine

Tony Frazer (ed.) *Shearsman 131 & 132*

The second double-issue of *Shearsman* magazine for 2022 features poetry by Gordon Alexander, Lisa Blackwell, Cécile Bol, Ken Bolton, Jessica Bundschuh, Geraldine Clarkson, Angelina D'Roza, Lucy Hamilton, Dennis Harnedy, Finn Haunch, Jill Jones, L. Kiew, Edward Lee, Hannah Linden, Tim MacGabhann, Aonghas Macneacail, David Miller, Eliza O'Toole, Rochelle Owens, Peter Riley, Lucy Maxwell Scott, Lucy Sheerman, Penelope Shuttle, Andrew Taylor, Tamar Yoseloff; and translations of Chen Xianfa (by Martyn Crucefix & Nancy Feng Liang), Dorien De Wit (by Judith Wilkinson) and Ulrike Almut Sandig (by Karen Leeder).

October 2022

Paperback, 108pp, 8.5 x 5.5ins;

£9.95 / \$17

ISBN 9781848618138

